



DISPUT HAC ANTRETIEN

Etre ar JUIF ERRANT hac ar Bonom MISERE
pere so en em rancontret tost da Orlean, ha pere
so nos-de o vale ac'houdevez o daou assambles ;
var ton Guers ar Burete.

D Idostaet Compagnunez a bep-foñ calite,
Evet clevet un disput compoñet a'neve,
Bet etre an daou Zen-coffa a so var ar bed-mâ ;
Pere allas a vevo bete ar Varn diveza.

Unan anezo so hanvet Isaac ar Baleant,
Eguile ar Baourente caus a vil nec'hamant,
Abalamour d'an anquen a laca e peb bro :
Ar bed-oll a dra certen a garre ve maro.

Tost d'ar Guær a Orlean int en em rancontret ;
Evel daou zen ancien int en em saludet ;
Isac a songe dezàn e voa-èn ar c'hossa,
Ha pa dal en deus cavet c'hoaz coffoc'h evinta.

Ar Baourente pa er guelas, e deus lavaret ;
Bonjour, emezàn, Juif errant, e pelec'h oude bet ?
Lavar din pe feurt micher a res var ar bed-màn ?
Meurbet out squiz ha fatic, hervez ma èn remercàn.

Me so nos-de o vale gant Doue condaonet,
Abalamour d'ar pec'het m'am-eus dezàn displiget ;
Terribl bras é va anquen deffot quitât ar bet ;
Quen a vo ar Varn general allas ne varvin quet.

Mæs ma mignon, emezàn, biscoaz n'em eus cavet
Quer coz ha c'hui er bed-mâ a guement am-eus balet.
Me songe e voàn ar c'hossa a voa var ar bed-màn,
Ha pa dal em-eus cavet va far, var a velàn.

Siouaz din, ma c'hrouadur, eme ar Baourente,

Te so c'hoaz neve ganet e comparæson dime ;
 Te lavar emout er bed passeet feitec cant vloa ;
 Ha me so passeet pemp mil ; pehini eo ar c'hoffa ?

Pa bec'has hon Tad quenta Adam o tifoboiffa,
 En e dy e voàn ganet, ha cunduet ganta ;
 Memes tra e vugale o deus va maguet,
 Hac a esperàn e raïnt tre bete fin ar bet.

Ma za c'hoaz, eme Isac, pa zomp en em rancontret,
 Livint dit hoc'h hano ; pe feurt micher a ret :

Meurbet ez ouñ estonet oc'h o clevet brema,
 Penaus ez ouc'h er bed-mâ abaoe pemp mil bloa ?

Ar Baouente, emezàn, oun a viscoaz hanvet,
 Ha ma fligeadur brassa eo tourmanti ar bet ;
 Lacat a ràn an disurz e quement plaç ma zoun bet,
 Caus cun a vil maleur, Tad an oll cruelder.

Te dle ma anaout dreïst oll dud ar bed-mâ,
 Rac abaoe ma oun ganet, emañ oc'h da c'heulia :
 Exercet em eus varnout peb feurt ingrateuri,
 Ar baouente, ar vifer oc'h ober dit anduri.

Mar de te an hini a dourmant an oll bet,
 E profit e vez maro, ha biquen ne vez bet ;
 Evidon-me, maleürus, a voar mat, siouaz din !
 Hoc'h eus uset em andret re a ingrateuri.

Bremàn, pa em anavezet, pella, affronter coz ;
 En em denn pell diouzin, ha ma lez da repos :
 O compren pe fort annui em eus var an douar,
 Abaoe feitec cant vloas e rez din cals glac'har.

Pa sono an trompillou dont d'ar Varn general,
 Pa finisso ar bed-màn me quitaï raçtal ;
 Evit ac'han da neuse e elles en em resolvi
 Da anduri paouente, pep tourmant hac annui.

Te eo ar speret goassa a voa biscoaz er bet ;
 An oll bras ha bian a so ganez nec'het :

Betec an dut pinvidic hac ar varc'hadourien
 A so gannete geinet quercouls hac ar beorien.

Me gred ervat, va mignon, ar pez a leveret
 Noblanç ha tud pinvidic am eus-me goall ozet,
 Ha ma ne gueront divoall ouzin-me nos ha de,
 E tosta bep neubeut outo ar haourente.

Me e gaf din e goall sot ar fonch ac'h eus-te grêt,
 E ty ar re pinvidic e vez guell conduet .
 Evit e ty ar paour, o tont d'o chagrina;
 An darnvuya anezo n'o deus quet a vara.

Esper am eus da vont var o zro hep dale,
 Etouez ar re pinvidic me a rañ ur bale;
 Mar gallàn-me antreal ur veac'h sur en o zy,
 O devezo cals a boan abars m'o c'huitain mui.

Re fall eo ho quiscamant, o coz, affronter coz,
 E ty ar re puissant biquen n'o pe repos,
 Raetal ma viot guelet o fallout antreal,
 An disterra eus an ty a dui d'o chasseal.

Ma ententer, va mignon, me ya dre finesse
 Bep un tamic d'o c'haouet en nos couls hac en de;
 Pa ven ur veich antreet, ne quet æs va c'haç quit,
 Me a voar ober tud paour eus ar re pinvidic.

Te a so ur goall trañtour hac un den pernicious,
 Un affronter, ur mechant hac un den malicious;
 Elec'h lefel tud ar bed ebars en o repos,
 Caus out eus a vil malheur hac en de hac en nos.

An nep ne fell quet dezo ec'h entreen en o zy,
 Arabat beza prodig na tam feneanti:
 E ty lod ec'h antreàn hac a oar ma c'haç quit,
 Am c'haç da dy re all hac am mir manic.

Eus a bers an drouc-speret eo oude deut er bet,
 En em denn pell diouzin, squiz oun oc'h da velet;
 Da viana pa ouzout ma zourmant ha ma oat,

E poent dit, coz affronter, pelloc'h dont d'am c'hitât.

Na re goz, na re yaouanc, nac an anaoudeguez,

Na mignonet, nac hini ne excuzàn jamæs :

An nep a garo divoall ha lacat evez mat,

Am c'hasso eus o zouez, mar queront labourat.

Rac-se'ta Compagnunez, mar fell deoc'h evita

Ar vifer, ar baourente, divoallet piz ounta ;

E Paris hac e Bourdel, Marseille eo bet,

Ret eo deomp e chaffeal a douez ar Vretonet. *Fin.*



CANTIC NEVE,

*Composet var buez JUDAS, guinidic eus ar Judee,
pehini en deus lazet e Dat ha Map ar Roue, hac
eureuget e Vam, ha trahisset hor Salver ; var ton
al Labourer Sul ha Gouel.*

ME ho supli, Compagnunez, tostait amàn da
glevet

Buez an den maleüruffa a voa biscoaz var ar bet,

Pehini en deus lazet e Dat ha Map ar Roue,

E Vam propr en deus eureuget, ha trahisset Map
Doue.

Ar Scritur a zeu da barlant a Judas ar mechant,

Pehini a so guir exempl d'ar bed-oll antieramant

Da drec'hi an avariçdet, ur pec'het quer maleürus,

A so caus a vil pec'het a fach hon Roue Jesus.

Doue ebars en Aviel a ro deomp cals exemplou

Da drec'hi an avariçdet, sourcen an oll pec'hejou,

Dreist peb-tra e cavàn merquet buez Judas ar mechāt,

Pehini so en em zaonet gant ar c'hoant da gaout,
arc'hant.

Pa voa e Vam oc'h e zouguen , ar Profet a lavaras
 E devize ur c'hrouadur a rase dezi anquen bras ;
 Discleria a reas en antier ha d'e Vam , ha d'e Dat ,
 Penaus e vise er bed-màn o map un den miserabl.

E Dat hac e Vam o clevet ur c'helou quen dinatur,
 Petra vise erruet er bed gant o c'hrouadur ,
 A voa quen trist ha quen nec'het , m'o deus songet
 etrese ,

En instant ma vize ganet , ober coll e vuhe.

Er Jude pa eo ganet , e guerent o deus songet
 Ober fouden ur vaguic broen , hac enni e voalaquet
 Ha lest etre daouarn Doue da vont gant ar mor
 perillus ,

O songeal en em zifober eus un den quer maleürus.

Doue ne falle quet dezàn e vise bet perisset ,
 Evit servichout da exempl d'an oll bete fin ar bet ;
 Ar mor , an avel , an tourmant a gundue e vaguic
 broen ,

~~It~~ e rentas e savete e bordic un Enezen.

En Enezen-ze e chomme ur Roue eus an Egypt ,
 Ha n'en devoa a vugale quen nemet ur map unic ,
 O veza un deiz o pourmen , ha gantàn tud e Balæs ,
 A gavas ar vaguic broen chommet etouez an tres.

Ar Roue en deus commandet mont da velet
 petra oa :

En instant o deus cavet ur c'hrouadur ar c'haëra ;
 Neuse oue roet commandamant memes abers ar
 Roue ,

D'e gaç er Palæs prontamant , ha savetei e vuhe.

Ar Roue en deus en maguet , hac en devoa ar
 fantimant

D'e zesqui ha d'e instrui , d'ober anezàn un den
 vaillant :

Mæs evel ma voa e galon ganet en avarifdet ;
 Ne all quet e nep façon e ziouall dioc'h ar pec'het.

Judas pa zeo bet commancet da zont en oat a
 rañon .

A fant e galon attaquet gant cals ambition ;
 Arc'hant, rubanou, bezeier, ha carcanou ha perles,
 Quemement a alle da atras a laëre d'ar Rouanez.

Map ar Roue a voa cofloc'h un tamic evit Judas,
 Ha pa velas e laëronci, a lavare dezàn trist bras :
 Me lavaro d'am Zar, emezàn, penaus emoc'h o
 laërez ,

Hac a lacai o corrigea, ma na genchet a vuez.
 Ar Roue pa en deveus desquet e laëronciou
 mechant ,

En deus-èn difesiet, ha corriget prontamant,
 Ha discleriet e guirione e voa ur c'hrouadur cavet,
 Penaus e voa dre charite e voa gantàn maguet.

Judas a gonservas neuse en e galon cassoni
 Ha maliçouz ar Prinç yaouanc, ne alle quet e anduri,
 O fongéal e voa heritour d'ar Roue couls hac e Vap,
 E quemeras ar volonte d'e laza an den miserabl.

Un devez pa voa difonget an oll eus a guemenfe,
 E lavaras dezàn an traitour, deut da vale gueneme:
 Pa voant un tamic ecartet, e roas dezàn un tol bas,
 D'an douar en deus-èn pilet hac en e voad er beuzas.

Ac'hano buan eo tec'het ; ha var boues e ben e
 zeas ,

Hac hervez comfou ar Profet, en e vro ec'h arruas,
 Memes er Guær ma voa ganet e choñmas da servicha
 Hep beza gant den anavezet, en Hostaliri vrassa.

Evel ma voa un den vaillant, tud an ty en istime,
 Hac a fie ennàn an arc'hant pehini alies a laëre ;
 Pa vize caffet da breña nep fort marc'hadourez ,

E vire gantàn an arc'hant, hac e tache da laërez.

E Vestr a roas dezàn un devez arc'hant evit prena
froez ,

E Dat propr a yoa Jardner, eon ez-eas dy da laërez ;

E Dat a erruas gantàn, a gommanças scandalat ;

Judas a guemeras ur men, hac er beuzas en e voat.

Al Lesen dimeus ar Vro-ze a gondaone ar muntret

Da eureugi an Intanvez evit punition sc'ær ;

Ar pez a erruas control, car Judas a eureugeas

E vam propr a voa an Intanves, rac e dat eo a lazaz :

Da ben un neubeut amfer ma voant bevet
affambles ,

O conta o avanturiou, en ur doma un nosvez ;

E Vam peini a voa e Briet, e deus anaveer he Map,

Peini a voa ganti ganet, en devoa c'huec'h bez var

bep troat.

Hi a gommanças da crial : ô Doue Crouer ar bet !

Chetu accōplisset bremàn ar c'homfou eus ar Profet :

Judas a guemeras anquen en e galon coufgoude,

Rac ne voue quiet e-unan en devoa grêt quemense.

Quitât a eureu e Briet evit mont da vale dre ar vro,

Ha quitât an Douar a Egypt, caus dezàn a gals
maleüriou :

En ur vont en deus rancontret Jesus Redemtor ar be,

O vale gant e Ebestel, leun a garante barfet.

Judas, pa velas hor Salver, en em daulas d'an
daoulin :

Ma pliche gueneoc'h va reço, emezàn, va Mæstr
divin,

Sellet ouzin dre ho true, me a so ur pec'heur bras ;

Hac em eus ur guir volonte evit antren en ho craç.

Jesus a lavaraz dezàn : quita ar pec'het marvel,

Peini a so en da galon, ha bez Aboftol fidel ;

**Chom bepret em c'hompagnunez, te a velo Map
an Den**

O vervel ebars el Lamgroas da brena ar bec'herien.

Jesus pa oa deut an amser da ober ar Redemption;

A roas d'e oll Ebestel er goan ar Gommunion :

**Guir exempl d'an oll pec'herien, Judas en deus
recevet**

An drouc-speret en e galon dre sonch an avarifdet.

Jesus goude ar Gommunion, gant ur garante santel

A guemer dour hac ur serviet, a voalc'h treid e ebestel

**Hep exanti memes Judas, o lavaret dezàn gant
douçder :**

Te, emezàn, am zrahiffo, ma Aboftol infidel.

**Pa voa achu ar Goan Pascal, a yeas Jesus hor
Salver**

Varzu ar Jardin Olivet da bidi e Dat Eternel,

Judas an traitour cruel a yeas pront a dra/certet,

Evit ar fom a dregont diner d'e verza d'ar Yuzevien.

Pa velas Judas ar poaniou a andure Map Doue,

A guemeras un difesper hac a droublas e ene.

Ma yas da guiñdic an arc'hant, hac e voa bet refuset,

**Hep ma conservas guir glac'har a gren an den
milliguet.**

Er c'hontrol en em abandoni a eureu d'an difesper,

Evel a ra meur a hini, hac a zisplich d'hor Salver;

Mont a eureu d'en em grouga dre arraich a guemense

Ar pez so caus ma zéo daonet epad un eternite.

**Cheü amâ'ta, Christenyen, un exempl eus ar
c'haëra**

Evit renonç d'an difesper ha-conceo ur guir glac'har;

Goulunnet pardon ouz Done hac o pêt ur Fei barfet,

Hac e zeot e fin ho puez da adori an Drindet.

F I N.